

IKASLE BERRIEN PREINSKRIPZIOA / PREINSCRIPCIÓN NUEVO ALUMNADO

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 284

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IKASLE BERRIEN PREINSKRIPZIOA	PREINSCRIPCIÓN NUEVO ALUMNADO
Helburua / Finalidad	Ikasle berrien preskripzioaren eta itxarotzerrendaren kudeaketa.	Gestión de la preinscripción del nuevo alumnado y de listas de espera.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Kontabilitate dokumentazioa eta zerga-helburuetarako: 4 urt.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Documentación contable y a efectos fiscales: 4 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edota bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Guraso edo tutoreak.

Personas solicitantes.

Padres o tutores.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Adina Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Erroldatzea Sinadura Banku datuak Adingabekoen kasuan, lege-ordezkaria Eskaearen datuak (inskribatzen den ikasgai eta espezialitateak)	Nombre y apellidos Edad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Empadronamiento Firma Datos bancarios Datos de representante legal en caso de menores Datos de la solicitud (asignaturas y especialidades a las que se inscribe)

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak.

Las establecidas legalmente.

Eusko jaurlaritza Euskadiko musika eskolari lotutako ikuskapen funtzioetan.

Gobierno Vasco en funciones de inspección asociados a la escuela de música de Euskadi.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

IKASLEEN ETA FAMILIEN KUDEAKETA / GESTIÓN DE ALUMNADO Y LAS FAMILIAS

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 285

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IKASLEEN ETA FAMILIEN KUDEAKETA	GESTIÓN DE ALUMNADO Y LAS FAMILIAS
Helburua / Finalidad	Eskolan onartutako ikasleen matrikulazioari eta itxarote-zerrendei buruzko informazio pertsonalaren kudeaketa. Ikaslearen espedientearen kudeaketa eta ziurtagiri-jaulkipena. Ikasleekin eta familiekin hitzorduen kudeaketa, baita ikastaroen, jardueren eta zuzenki erlazionatutako eskaintzen gaineko informazio interesgarriaren jaulkipenerako kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la matriculación del alumnado admitido en la escuela y a las listas de espera. Gestión del expediente del alumno y emisión de certificados. Gestión de citas con el alumnado y familias, así como para la emisión de información interesante sobre cursos, actividades y ofertas directamente relacionadas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2.m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.
 DBEOren 6.1.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimen esplizitua.
 Datuen Kategoría berezian tratamendua (osasuna): DBEOren 9.2.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimen esplizitua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) del la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
 Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada.
 Tratamiento de categorías especiales de datos (salud): Artículo 9.2.a) del RGPD: consentimiento explícito de la persona afectada.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ikasleak.
Adingabeko ikasleen lege ordezkariak.

Alumnado.
Representantes legales de alumnos menores de edad.

7. Tratatutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos	Ezgaitasun datuak.	Datos discapacidad.
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Posta-helbidea Nazionalitatea Telefonoa/mugikorra Helbide elektronikoa Nortasun-Agiri Nazionala Sexua Ama Hizkuntza Erlazio Hizkuntza Jaioteguna Lege ordezkarien datuak Matrikulatzen den adingabekoaren familia liburuaren datuak Famili ugari liburua GLL/RGI Errenta Banku datuak Sinadura	Nombre y apellidos Dirección postal Nacionalidad Teléfono/Móvil Dirección electrónica DNI Sexo Idioma materno Idioma relación Fecha de nacimiento Datos de representantes legales (menores) Datos del libro de familia relativos al menor que se matricula Libro de familia numerosa RGI/AES Renta de unidad familiar Datos bancarios Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.
Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren arabeko legitimazioa.

Contrato con Google (US).
Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google

IKUSKIZUNETARA SARTZEKO IKASLEENTZAT SARRERA PROMOZIONALEN ESKAERA / SOLICITUD DE ENTRADAS PROMOZIONALES A ESPECTÁCULOS PARA EL ALUMNADO

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 286

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IKUSKIZUNETARA SARTZEKO IKASLEENTZAT SARRERA PROMOZIONALEN ESKAERA	SOLICITUD DE ENTRADAS PROMOZIONALES A ESPECTÁCULOS PARA EL ALUMNADO
Helburua / Finalidad	Ikasleek sarrera promozionalen eskaeren kudeaketa.	Gestión de las solicitudes por el alumnado de entradas promocionales.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2.m) artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
- Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
- Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ikasleak.
Adingabeko ikasleen lege ordezkariak.

Alumnado.
Representantes legales de alumnos menores de edad.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Helbide elektronikoa Eskolako txartela Telefonoa mugikorra Ordainagiria	Nombre y apellidos Dirección electrónica Tarjeta de la escuela Teléfono móvil Justificante de pago

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailleak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Google-rekin (US) kontratua.

Europako araudiari egokিতuta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google

IKASKETA-ENTSEGU ARETOEN ERABILERA / USO DE SALAS DE ESTUDIO-ENSAYO

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 287

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IKASKETA-ENTSEGU ARETOEN ERABILERA	USO DE SALAS DE ESTUDIO-ENSAYO
Helburua / Finalidad	Herritarrek, eskolarenak diren intsonorizatutako entsegu aretoentzat egindako eskaeren datuen kudeaketa.	Gestión de datos de la ciudadanía que solicita salas de ensayo insonorizadas pertenecientes a la escuela.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Posta-helbidea Helbide elektronikoa Sexua Egindako erreserbari buruzko informazioa	Nombre y apellidos Dirección Postal Dirección electrónica Sexo Información sobre la reserva realizada.

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.

Contrato con Google (US).

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google

IKASTARO, TAILER ETA BESTE JARDUERETARA IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN A CURSILLOS, TALLERES Y OTRAS ACTIVIDADES

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 288

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	IKASTARO, TAILER ETA BESTE JARDUERETARA IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN A CURSILLOS, TALLERES Y OTRAS ACTIVIDADES
Helburua / Finalidad	Ikastaroetan, tailerretan eta beste jardueretan izen-emateen kudeaketa, baita horiekin erlazionaturiko irakasleen kudeaketa ere.	Gestión de las inscripciones a cursos, talleres y otras actividades, así como la gestión de los profesores relacionados con los mismos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2 m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Helbide elektronikoa Interesatua Telefonia Sexua Harpidetzarekin erlazionatuta dagoen informazioa	Nombre y apellidos Dirección electrónica Persona interesada Teléfono Sexo Información relacionada con la inscripción.

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.

Contrato con Google (US).

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.

MUSIKA TRESNEN MAILEGUA / PRÉSTAMO DE INSTRUMENTOS

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 290

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	MUSIKA TRESNEN MAILEGUA	PRÉSTAMO DE INSTRUMENTOS
Helburua / Finalidad	Musika-tesna, soinu-ekipamendu, bideo, aulki, atril eta antzekoak hiritarrei maileguan uzteko kudeaketa.	Gestión del préstamo de instrumentos, equipamiento de sonido, vídeo, sillas, atriles y similares a la ciudadanía.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2 m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Hiritarrak.
Entitate publiko edo pribatuen kontakturako pertsonak.

Ciudadanía.
Personas de contacto de entidades públicas o privadas.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Helbide elektronikoa Maileguarekin erlazionatuta dagoen informazioa	Nombre y apellidos Dirección electrónica Información relacionada con el préstamo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.
Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu

Contrato con Google (US).
Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

personalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google

KONTZERTUETARAKO IZEN-EMATEA / INSCRIPCIÓN A CONCIERTOS

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 291

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KONTZERTUETARAKO IZEN-EMATEA	INSCRIPCIÓN A CONCIERTOS
Helburua / Finalidad	Eskolako emanaldietara edo kontzertuetara asistentzia- eskaerari buruzko informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud de asistencia a conciertos o actuaciones de la Escuela.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2 m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ordezkariak.
Eskatzaileak.

Personas representantes del centro educativo o institución.
Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Helbide elektronikoa Helbidea Telefonoa Zentroari eta harpidetzari buruzko informazioa Eskaerari buruzko informazioa	Nombre y apellidos Dirección electrónica Dirección Teléfono Información sobre el centro y la inscripción. Información sobre la solicitud.

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.

Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google

"MUSIKOPORRAK" UDALEKU MUSIKALETAN IZENA EMATEA / INSCRIPCIÓN A COLONIAS MUSICALES "MUSIKOPORRAK"

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 292

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	"MUSIKOPORRAK" UDALEKU MUSIKALETAN IZENA EMATEA	INSCRIPCIÓN A COLONIAS MUSICALES "MUSIKOPORRAK"
Helburua / Finalidad	Eskola-opor garaian umeentzat irekitako kolonia/udaleku musikaletan izen-ematearen kudeaketa.	Gestión de la inscripción a las colonias musicales abiertas en las épocas de vacaciones escolares para niños/as.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2 m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.
 Datuen Kategoría berezien tratamendua (osasuna): DBEOren 6.1.c) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
 Tratamiento de categorías especiales de datos (salud): Artículo 9.2.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para proteger intereses vitales del interesado o de otra persona física, en el supuesto de que el interesado no esté capacitado, física o jurídicamente, para dar su consentimiento.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.
Parte-hartzaileak.

Personas solicitantes.
Participantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datuak (Alergiak, gaixotasuna)	Datos de Salud (Alergias, enfermedades)
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Helbide elektronikoa Telefona Jaioteguna Sexua Harpidetzarekin erlazionatuta dagoen informazioa	Nombre y apellidos Dirección electrónica Teléfono Fecha de nacimiento Sexo Información relacionada con la inscripción

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.

Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLAKO LIBURUTEGIAK ESKAINTZEN DITUEN ZERBITZUAK / SERVICIOS OFRECIDOS POR LA BIBLIOTECA DE LA ESCUELA DE MÚSICA Y DANZA

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 294

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	MUSIKA ETA DANTZA ESKOLAKO LIBURUTEGIAK ESKAINTZEN DITUEN ZERBITZUAK	SERVICIOS OFRECIDOS POR LA BIBLIOTECA DE LA ESCUELA DE MÚSICA Y DANZA
Helburua / Finalidad	Informazio zerbitzua (bloga, ikastaroak, lehiaketak, kontzertuak, gure eremuko festibalak), mailegua, fonoteka, irakurketa eremua, hemeroteca, Internetarako sarbidea (nabigazioa eta Wi-fi), piano bat eta online zerbitzuei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a los servicios de información (blog, cursos, concursos, conciertos, festivales), préstamo, fonoteca, zona de lectura, hemeroteca, acceso a internet), piano y servicios on-line.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2 m) artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
- Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
- Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Euskadiko irakurketa publikoko sarearen bazkide txartela Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Lanbidea Jaiotze data Sinadura	Tarjeta de socio/a de la red de lectura pública de Euskadi Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal y electrónica Teléfono Profesión Fecha de nacimiento Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

EKITALDI PUBLIKOAK / ACTOS PÚBLICOS

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 295

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	EKITALDI PUBLIKOAK	ACTOS PÚBLICOS
Helburua / Finalidad	Irakasle eta ikasleen aktuzioen argazki eta bideoen kudeaketa. Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Gestión de fotos y videos de actuaciones de profesorado y alumnado. Gestión de las grabaciones o captaciones de imágenes en las que aparecen personas físicas, así como la gestión de las autorizaciones para el tratamiento de la imagen.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2 m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.
 DBEOren 6.1.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimena.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
 Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskolako ikasle eta irakasleak.
Bertaratutako pertsonak.

Profesores y alumnos de la escuela.
Personas asistentes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Sinadura Irudia/Ahotsa	Nombre y apellidos Documento oficial de Identidad Firma Imagen/voz

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Sare Sozialak.
Web.
Material dibulгатzailea.

Redes sociales.
Web.
Material divulgativo.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.

Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.

SORKUNTZA ARTISTIKOA / CREACIÓN ARTÍSTICA

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 296

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	SORKUNTZA ARTISTIKOA	CREACIÓN ARTÍSTICA
Helburua / Finalidad	Banatzeko asmoz, liburu, CD, metodologia pedagogiko, partituren konponketa, lizentzia eta antzekoak sortzearen kudeaketa.	Gestión de la creación de libros, CDs, metodologías pedagógicas, arreglos de partituras, licencias y similares para su distribución.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2 m) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.20) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.20) de la Ley 2/2016, de 17 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Irakasleak.

Profesores.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Euskadiko irakurketa publikoko sarearen bazkide txartela Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Lanbidea Jaiotze data Sinadura Lanari buruzko informazioa (irudia/ahotsa/Liburua/partitura/etab.)	Nº de socio/a de la red de lectura pública de Euskadi Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal y electrónica Teléfono Profesión Fecha de nacimiento Firma Información sobre la obra (imagen/voz/Libro/partitura/etc.)

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.

Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.

ERREGISTROA / REGISTRO

MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 297

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ERREGISTROA	REGISTRO
Helburua / Finalidad	Ikasleekin lotuta ez dauden idatzien erregistro eskaeren kudeaketa.	Gestión de las solicitudes de registro de escritos no relacionados con el alumnado.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:
-39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.	El propio interesado.
-------------------	-----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Sinadura Erregistratu den eskaerari buruzko informazioa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Firma Información sobre la solicitud registrada

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.
Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).
Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.